EMPAREJAMIENTO DEL PULSADOR CON EL RECEPTOR
PAIRING THE BUTTON WITH THE RECEIVER
EMPARELHAMENTO DO BOTÃO COM O RECEPTOR

ES

Mantén el receptor enchufado.
Pulsa el botón durante 5 segundos, hasta que el indicador luminoso del receptor se encienda, indicando el inicio del modo auto-aprendizaje (25s).
Presiona el botón del pulsador. El receptor sonará y se emparejará.
*Si deseas emparejar múltiples pulsadores a un mismo receptor o múltiples receptores a un mismo pulsador, repite este proceso con todos ellos.
** Al disponer de memoria, no es necesario volver a emparejar los dispositivos tras un cambio de pilas o una falta de corriente.

EN

Keep the receiver plugged in.
Press the button for 5 seconds until the receiver's indicator light turns on, indicating the start of the auto-learning mode (25s).
Press the button on the push button switch. The receiver will sound and pair.
**If you want to pair multiple buttons to the same receiver or multiple receivers to the same button, repeat this process with all of them.*
*** Due to memory, it is not necessary to re-pair devices after a battery change or power outage.*

PT

Mantenha o receptor ligado na tomada.
Pressione o botão por 5 segundos até que a luz indicadora do receptor acenda, indicando o início do modo de auto-aprendizagem (25s).
Pressione o botão do pulsador. O receptor emitirá um som e será emparelhado.
**Se você quiser emparelhar vários botões com o mesmo receptor ou vários receptores com o mesmo botão, repita este processo com todos eles.*
*** Devido à memória, não é necessário emparelhar novamente os dispositivos após a troca de pilhas ou queda de energia.*

BORRADO DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR
CLEARING THE RECEIVER'S MEMORY
APAGAMENTO DA MEMÓRIA DO RECEPTOR

Mantén pulsado el botón del receptor y enchúfalo mientras lo mantienes pulsado.
La luz se encenderá transcurridos 5 segundos.
Suelta el botón . La luz se apagará, borrando la memoria del receptor en el proceso.

Hold down the receiver button and plug it in while holding it down.
The light will turn on after 5 seconds.
Release the button. The light will turn off, clearing the receiver's memory in the process.

Mantenha pressionado o botão do receptor e conecte-o enquanto o mantém pressionado.
A luz acenderá após 5 segundos.
Solte o botão . A luz se apagará, apagando a memória do receptor no processo.

MANTENIEMIENTO / *MAINTENANCE / MANUTENÇÃO*

No expongas los dispositivos a vibraciones excesivas o calor.
Para limpiarlo, utiliza un trapo húmedo con un poco de detergente. Evita el uso de agentes agresivos.
Este dispositivo no está pensado para personas con discapacidades sensoriales o mentales, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

Do not expose the devices to excessive vibrations or heat.
To clean it, use a damp cloth with a little detergent. Avoid the use of harsh agents.
This device is not intended for use by people with sensory or mental disabilities, unless supervised by a person responsible for their safety.

Não exponha os dispositivos a vibrações excessivas ou calor.
Para limpá-lo, use um pano úmido com um pouco de detergente. Evite o uso de agentes agressivos.
Este dispositivo não é destinado a pessoas com deficiências sensoriais ou mentais, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

ASISTENCIA / *ASSISTANCE / INSTALAÇÃO*

ES: Guía de usuario multilingüe. / **EN:** Multilingual user guide. / **FR:** Guide d'utilisateur multilingue. / **DE:** Mehrsprachige Benutzeranleitung. / **PT:** Guia do usuário multilíngue. / **IT:** Guida per l'utente multilingue. / **PL:** Wielojęzyczny przewodnik użytkownika. / **TR:** Çok dilli kullanıcı kılavuzu. / **NL:** Meertalige gebruikershandleiding.

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: *@GarzaSpain*

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel: @GarzaSpain*

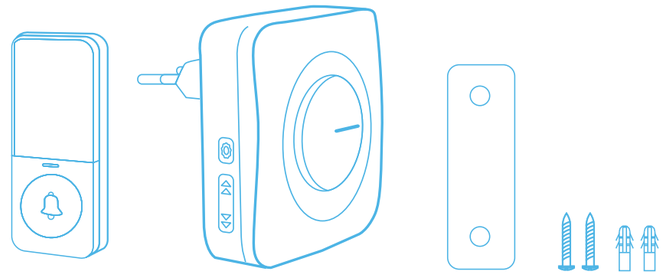
*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es,** clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube @GarzaSpain*

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

TIMBRE INALÁMBRICO CINÉTICO
Ref.: 401323C



ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / *Reference / Referência*	401323C
Alimentación receptor / *Receiver power supply / Alimentação do receptor*	220-240V/AC
Frecuencia receptor / *Receiver frequency / Frequência do receptor*	50-60Hz
Consumo receptor / *Receiver consumption / Consumo do receptor*	<0.5W
Frec. de transmisión / *Transmission frequency/ Frequência de transmissão*	433.92 MHz 5mW e.r.p max.
Volumen / *Volume / Volume*	0 – 100dB
Alcance / *Range / Alcance*	200m sin obstáculos
Número de melodías / *Number of melodies / Número de melodias*	64
Clase protección / *Protection class / Classe de proteção*	II, IP56 (pulsador)
Temperatura de uso / *Operating temperature Temperatura de operação*	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo / *Working humidity / Umidade de trabalho*	≤ 95% RH

CARACTERÍSTICAS / *FEATURES / CARACTERÍSTICAS*

ES

- Recibe visitas sin preocuparte de la puerta. Ideal para los hogares o negocios en los que el sonido del timbre no llegue a todos los rincones (jardines, sótanos, trastiendas, etc.) gracias a los 200 metros de alcance de transmisión por infrarrojos y a su volumen ajustable.
- Y no solo visitas... Al ser portátil puede utilizarse como un sistema de comunicación en espacios muy grandes o con personas dependientes.
- El pulsador funciona con energía cinética que se obtiene del propio movimiento al presionar el botón, por lo que no necesita pilas, batería o conexión a la corriente. El receptor se conecta a cualquier enchufe del hogar.
- Cuenta con hasta 64 melodías entre las que elegir y 5 niveles de volumen (0-25-50-75-100%). Con iluminación LED para personas con dificultades auditivas y modo silencio para los momentos de relax.
- El equipo dispone de función de auto-aprendizaje. El pulsador emite su propio código de emparejamiento y lo mantiene en su memoria interna.
- El receptor puede emparejarse con hasta 8 pulsadores diferentes. Los pulsadores, por su parte, no tienen límite de emparejamiento con receptores.
- Fácil instalación y mantenimiento.

EN

- *Receive visitors without worrying about the door. Ideal for homes or businesses where the sound of the doorbell doesn't reach all corners (gardens, basements, back rooms, etc.), thanks to the 200-meter infrared transmission range and its adjustable volume.*
- *Not just for visitors... Since it's portable, it can be used as a communication system in large spaces or with dependent people.*
- *The button operates with kinetic energy generated by the movement of pressing the button, so it doesn't require batteries or a power connection. The receiver plugs into any household socket.*
- *It offers up to 64 melodies to choose from and 5 volume levels (0-25-50-75-100%). With LED lighting for people with hearing difficulties and silent mode for relaxation moments.*
- *The device has a self-learning function. The button emits its own pairing code and stores it in its internal memory.*
- *The receiver can be paired with up to 8 different buttons. The buttons, on the other hand, have no pairing limit with receivers.*
- *Easy installation and maintenance.*

PT

- *Receba visitas sem se preocupar com a porta. Ideal para casas ou negócios onde o som da campainha não chega a todos os cantos (jardins, porões, depósitos, etc.), graças ao alcance de transmissão por infravermelho de 200 metros e seu volume ajustável.*
- *E não só para visitas... Por ser portátil, pode ser utilizado como um sistema de comunicação em espaços grandes ou com pessoas dependentes.*
- *O botão funciona com energia cinética gerada pelo próprio movimento ao pressioná-lo, por isso não necessita de pilhas, bateria ou conexão elétrica. O receptor conecta-se a qualquer tomada da casa.*
- *Conta com até 64 melodias para escolher e 5 níveis de volume (0-25-50-75-100%). Com iluminação LED para pessoas com dificuldades auditivas e modo silencioso para momentos de relaxamento.*
- *O equipamento possui função de autoaprendizagem. O botão emite seu próprio código de emparelhamento e o armazena em sua memória interna.*
- *O receptor pode ser emparelhado com até 8 botões diferentes. Os botões, por sua vez, não têm limite de emparelhamento com receptores.*
- *Fácil instalação e manutenção.*

INSTALACIÓN / *INSTALLATION / INSTALAÇÃO*

El pulsador viene emparejado de fábrica con el receptor. En caso de que no venga emparejado, deberás llevar a cabo los pasos indicados en el apartado "Emparejamiento del pulsador con el receptor".

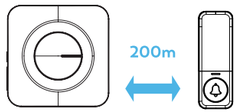
The button comes paired from the factory with the receiver. If it is not paired, you will need to follow the steps indicated in the section "Pairing the button with the receiver."

O botão vem emparelhado de fábrica com o receptor. Caso não esteja emparelhado, será necessário seguir os passos indicados na seção "Emparelhamento do botão com o receptor."

1 Comprueba que el pulsador y el receptor se encuentran dentro del rango de funcionamiento indicado anteriormente (200 metros sin obstáculos).

Ensure that the button and the receiver are within the operating range specified earlier (200 meters without obstacles).

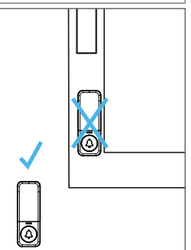
Verifique se o botão e o receptor estão dentro do alcance de operação especificado anteriormente (200 metros sem obstáculos).



2 Elige un lugar adecuado para la instalación del pulsador si deseas anclarlo a un punto fijo. Es recomendable que el lugar escogido esté protegido de la intemperie total y que no se coloque sobre superficies metálicas como ventanas o puertas de metal, ya que no funcionará correctamente.

Choose a suitable location for installing the button if you wish to anchor it to a fixed point. It is advisable to select a place that is protected from the elements and not to place it on metallic surfaces such as metal windows or doors, as it will not function properly.

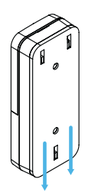
Escolha um local adequado para a instalação do botão, caso deseje fixá-lo a um ponto fixo. É recomendável que o local escolhido esteja protegido das intempéries e que



3 Desliza la tapa del pulsador según indica la flecha de la superficie de la tapa y fíjala a la pared, ayudándote de los tacos y tornillos o de la cinta de doble cara incluidos en la caja.

Slide the button cover according to the arrow indicated on the cover surface and attach it to the wall using the anchors and screws or the double-sided tape included in the box.

Deslize a tampa do botão conforme indicado pela seta na superfície da tampa e fixe-a na parede, usando as buchas e parafusos ou a fita dupla face incluídos na caixa.



4



Fija el pulsador a la tapa.

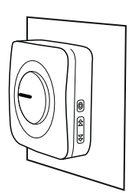
Attach the button to the cover.

Fixe o botão à tampa.

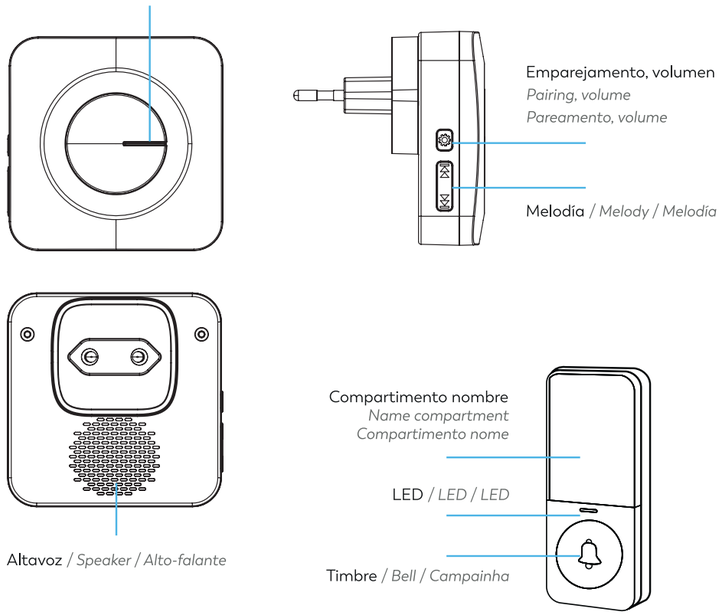
5 Enchufa el receptor en un lugar adecuado. En interior y a una toma de corriente de 220-240V.

Plug the receiver into a suitable location. Indoors and into a 220-240V power outlet.

Ligue o receptor em um local adequado. Em ambientes internos e em uma tomada de 220-240V.



COMPONENTES Y BOTONES DEL DISPOSITIVO / *COMPONENTS AND BUTTONS OF THE DEVICE COMPONENTES E BOTÕES DO DISPOSITIVO*



FUNCIONAMIENTO / *OPERATION / FUNCIONAMENTO*

Selección de melodía: Pulsa los botones ⧖ o ⧗ para seleccionar la melodía deseada.
Selección de volumen: Pulsa el botón ◎ para seleccionar el volumen deseado. El modo silencio se indicará mediante el parpadeo de la luz del dispositivo.

Melody selection: Press the buttons ⧖ o ⧗ to select the desired melody.

Volume selection: Press the button ◎ to select the desired volume. The silent mode will be indicated by the blinking of the device light.

Seleção de melodia: Pressione os botões ⧖ o ⧗ para selecionar a melodia desejada.

Seleção de volume: Pressione o botão ◎ para selecionar o volume desejado. O modo silencioso será indicado pelo piscar da luz do dispositivo.